

Inštitút pre výskum práce a rodiny



Zmluva o vykonaní prieskumu

uzatvorená v zmysle ustanovenia § 269 a nasl. ustanovení Obchodného zákonníka

Článok I. Účastníci zmluvného vzťahu

1.1. Objednávateľ: Inštitút pre výskum práce a rodiny
(ďalej IVPR)
Župné nám. 5-6
812 41 Bratislava

Zastúpený: doc. PhDr. Kvetoslavou Repkovou, CSc.,
riaditeľkou IVPR

IČO: 308 47 451
DIČ: 202 174 6914

Bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: 7000259698/8180

1.2. Dodávateľ: FOCUS, Centrum pre sociálnu a marketingovú analýzu, s. r. o.
(ďalej FOCUS)
Grösslingová 37
811 09 Bratislava

Zapísaná: v OR OS Bratislava, odd.: Sro, vložka číslo 1809/B

Zastúpená: Ivanom DIANIŠKOM,
konateľom spoločnosti

IČO: 17 336 325
DIČ: 2020298159

Bankové spojenie: Tatra banka. a.s.
číslo účtu:

Článok II. Predmet zmluvy

- 2.1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok dodávateľa vykonať pre objednávateľa:
 - 2.1.1. terénny zber údajov (ďalej zber údajov) pre kvantitatívny reprezentatívny prieskum, bližšie špecifikovaný v čl. II. bod 2.2. tejto zmluvy;
 - 2.1.2. a z následného vytvorenia dátového súboru vyhotoveného na základe údajov získaných z uskutočneného terénneho zberu (ďalej dátový súbor), bližšie špecifikovaného v čl. II. bod 2.5. tejto zmluvy.
- 2.2. Zber údajov podľa čl. II. bod 2.1.1. tejto zmluvy bude uskutočnený vo forme osobných rozhovorov na vzorke 1 000 respondentov **kvótnym výberom**. Zber údajov bude realizovaný na základe dotazníka pripraveného objednávateľom a upraveného dodávateľom. Špecifikácia plnení, na uskutočnenie ktorých sa zaväzuje dodávateľ pri realizácii zberu údajov, je obsiahnutá v čl. II. bod 2.4. tejto zmluvy. Špecifikácia jednotlivých parametrov zberu údajov (design projektu a popis výberovej vzorky) je v Prílohe 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 2.3. Definitívne znenie jednotlivých otázok v dotazníku k prieskumu bude spresnené v Dodatku č. 1 k tejto zmluve. Zmluvné strany sa zaväzujú uzatvoriť Dodatok č.1 podľa predchádzajúcej vety najneskôr **do 26. apríla 2010**
- 2.4. Dodávateľ sa zaväzuje vo svojom mene a na vlastné náklady uskutočniť nasledovné plnenie:
 - 2.4.1. upraviť otázky dotazníka prieskumu;
 - 2.4.2. pripraviť rozpis výberovej vzorky respondentov;
 - 2.4.3. zabezpečiť prípravné práce k terénnemu zberu údajov (grafická úprava dotazníkov, tlač dotazníkov, pomocných lístkov a inštruktážnych listov, distribúcia dotazníkov);
 - 2.4.4. zabezpečiť zber údajov po technickej a organizačnej stránke (návrat dotazníkov, mzdy anketárov, kontrola práce anketárov);
 - 2.4.5. zabezpečiť spracovanie údajov (kontrola dotazníkov, prepis otvorených otázok, nahrávanie údajov, kontrola a logické čistenie nahraných údajov);
 - 2.4.6. vytvoriť dátový súbor vyhotovený na základe vyčistených údajov získaných z uskutočneného terénneho zberu.
- 2.5. Dátový súbor podľa čl. II. bod 2.1.2. bude obsahovať vyčistené údaje z terénneho zberu podľa čl. II. bod 2.2. tejto zmluvy. Dátový súbor bude spracovaný vo formáte SPSS a Excel a bude dodaný v elektronickej podobe na nosiči informácií – CD.

Článok III. Cena

- 3.1. Cena za predmet zmluvy v rozsahu čl. II. bod 2.4. a 2.5. tejto zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán, v zmysle zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov takto:

Predmet obstarania	Cena bez DPH v €	Sadzba DPH 19%	Cena s DPH v €
Dátový súbor v programe SPSS a Excel	3 320	630,80	3 950,80

Zmluvné strany sa v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov dohodli na cene vo výške **3 950,80 s DPH** (slovom **tritisíc**

deväťstopäťdesiat euro osemdesiat centov). Celková cena predmetu zmluvy je **neprekročiteľná**.

- 3.2. V dohodnutej cene sú zahrnuté všetky náklady agentúry súvisiace s plnením predmetu zmluvy podľa čl. II. bod 2.4. a 2.5. tejto zmluvy.

Článok IV. Platobné podmienky

- 4.1. Cenu za predmet zmluvy uvedenú v čl. III bod 3.1. tejto zmluvy vrátane DPH zaplatí objednávateľ na základe faktúry vystavenej dodávateľom.
- 4.2. Dodávateľ je oprávnený vystaviť faktúru po protokolárnom odovzdaní dátového súboru podľa čl. II bod. 2.5. tejto zmluvy.
- 4.3. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu v súlade so zákonom NR SR č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. K faktúre je dodávateľ povinný priložiť zástupcom objednávateľa potvrdený dodací list a preberací zápis podľa čl. V. tejto zmluvy.
- 4.4. Objednávateľ uhradí oprávnene účtovanú sumu do 30 dní odo dňa obdržania faktúry. Pre tento účel sa za deň úhrady považuje dátum odpísania zaplatenej sumy z účtu objednávateľa.
- 4.5. Objednávateľ je oprávnený vrátiť bez zaplatenia faktúru, ktorá je nesprávna alebo neúplná a to do dátumu jej splatnosti. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť doba splatnosti. Nová doba splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia opravenej faktúry.

Článok V. Miesto, spôsob plnenia, dodacia lehota a dodacie podmienky

- 5.1. Predmet zmluvy vymedzený v čl. II. tejto zmluvy bude dodávateľ vykonávať vo vlastných priestoroch za použitia vlastných technických prostriedkov. Od objednávateľa nepožaduje v nadväznosti na predmet plnenia žiadne technické alebo priestorové zabezpečenie.
- 5.2. Dodávateľ sa zaväzuje v lehote **5** pracovných dní upraviť a predložiť objednávateľovi na schválenie dotazník prieskumu. Lehota podľa predchádzajúcej vety začína plynúť dňom nasledujúcim po podpise tejto zmluvy oboma zmluvnými stranami.
- 5.3. Dodávateľ sa zaväzuje vykonať a dodať predmet zmluvy v rozsahu vymedzenom v čl. II. bod 2.4. a 2.5. tejto zmluvy **do 30. mája 2010**. Lehota na plnenie podľa predchádzajúcej vety začína plynúť dňom nasledujúcim po schválení dotazníka prieskumu objednávateľom, pričom v súlade s § 342 ods. 2 Obchodného zákonníka bola stanovená v prospech dodávateľa.
- 5.4. Predmet plnenia podľa tejto zmluvy bude splnený jeho včasným a riadnym dodaním objednávateľovi. Predmet zmluvy podľa čl. II. bod 2.1. tejto zmluvy bude dodaný protokolárnym odovzdaním dátového súboru podľa čl. II. bod 2.5. tejto zmluvy zo strany agentúry a jeho prevzatím objednávateľom, pričom zápisnicu o odovzdaní predmetu zmluvy podpíšu obe zmluvné strany. Miestom dodania diela bude sídlo objednávateľa.

Článok VI. Odstúpenie od zmluvy, kvalita a autorské právo

- 6.1. Objednávateľ môže od zmluvy odstúpiť, ak má dátový súbor podľa čl. II. bod 2.5. tejto zmluvy nedostatky, ktoré bránia tomu, aby sa mohol použiť na účel vymedzený v čl. VI. bod 6.4. tejto zmluvy. Ak sú nedostatky odstrániteľné, objednávateľ môže od zmluvy odstúpiť iba vtedy, ak ich dodávateľ neodstránil v lehote 7 dní, ktorú mu objednávateľ poskytol na tento účel.
- 6.2. Ak dodávateľ nedodá dátový súbor podľa čl. II. bod 2.5. tejto zmluvy v lehote stanovenej v čl. V. bod 5.3., objednávateľ môže od zmluvy odstúpiť, iba ak mu ho dodávateľ nedodá ani v dodatočnej 7-dňovej lehote, ktorú mu objednávateľ za týmto účelom poskytol.
- 6.3. Dodávateľ môže od zmluvy odstúpiť, ak objednávateľ včas a riadne neuhradí záväzky vyplývajúce z vystavenej faktúry podľa čl. IV. tejto zmluvy najneskôr v lehote 15 dní odo dňa jej splatnosti.
- 6.4. Dodávateľ nie je oprávnený využívať predmet zmluvy podľa bodu 6.2. tohto článku zmluvy pre svoju vlastnú potrebu a/alebo ho poskytovať tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa.

Článok VII. Zmluvná pokuta, úrok z omeškania

- 7.1. V prípade, že dodávateľ nedodrží lehotu a rozsah plnenia dohodnutý v tejto zmluve, uhradí objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny nesplneného predmetu zmluvy o vykonaní prieskumu za každý deň omeškania. Základom pre výpočet je cena s DPH. Ak došlo k omeškaniu agentúry s plnením predmetu zmluvy z dôvodu pôsobenia vyššej moci (živelná pohroma, vojnový konflikt, štrajk) objednávateľ neuplatní voči agentúre zmluvnú pokutu za dobu trvania vyššej moci (§ 374 Obch.Z).
- 7.2. Zmluvné pokuty a sankcie dohodnuté touto zmluvou hradí povinná strana nezávisle na tom, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda.
- 7.3. Dohodnuté zmluvné pokuty a sankcie povinná strana uhradí strane oprávnenej do 30 dní odo dňa ich uplatnenia.

Článok VIII. Ďalšie zmluvné dojednania

- 8.1. Dodávateľ sa zaväzuje včas a riadne splniť záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy za podmienok stanovených v tejto zmluve.
- 8.2. Objednávateľ sa zaväzuje, že poskytne dodávateľovi súčinnosť, ako aj podklady a informácie nevyhnutné k realizácii predmetu plnenia tejto zmluvy. Za tým účelom je objednávateľ povinný:
 - 8.2.1. poskytnúť spoluprácu pri úprave dotazníka prieskumu,
 - 8.2.2. schváliť dotazník prieskumu,
 - 8.2.3. v prípade požiadavky dodávateľa zabezpečiť konzultácie so zodpovednými zamestnancami objednávateľa.
- 8.3. Objednávateľ sa zaväzuje spolupracovať s dodávateľom pri špecifikácii zadania a riešení sporných otázok vzniknutých v súvislosti s plnením predmetu zmluvy. Súčinnosť podľa bodu 8.2. a 8.3. tohto článku zmluvy poskytne objednávateľ najneskôr do 2 dní od jej vyžiadania.

- 8.4. Povinnosti podľa bodu 8.2. a 8.3. tohto článku zmluvy splní objednávateľ prostredníctvom ním určených zamestnancov. Dodávateľ sa zaväzuje, že predmet zmluvy odovzdá výlučne povereným zamestnancom objednávateľa podľa bodu 8.4.1. tohto článku zmluvy.
- 8.4.1. Poverení zamestnanci objednávateľa pre prevzatie predmetu zmluvy a na konzultácie vo veciach odborných:
- 8.5. Dodávateľ sa zaväzuje, že po dodaní predmetu zmluvy poskytne objednávateľovi odborné konzultácie v rozsahu predmetu plnenia tejto zmluvy.
- 8.6. Zmluvné strany sa zaväzujú v plnom rozsahu rešpektovať práva fyzických osôb na ochranu ich osobnosti tak, aby vykonávanie predmetu zmluvy agentúrou, alebo jeho použitie objednávateľom nebolo rušené uplatňovaním právnych prostriedkov ochrany osobnosti zo strany tretích osôb. Každá zo zmluvných strán zodpovedá za ňou vykonaný neoprávnený zásah do práv na ochranu osobnosti tretích osôb.
- 8.7. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky informácie, ktoré si vzájomne poskytl v súvislosti s uzatvorením tejto zmluvy a plnením predmetu tejto zmluvy, ktoré naplňajú definičné znaky ustanovené § 17 Obchodného zákonníka tvoria predmet obchodného tajomstva.
- 8.8. V súlade s § 271 Obchodného zákonníka všetka dokumentácia, fotografický materiál, plány, tabuľky, historické alebo súčasné údaje, software, technické alebo obchodné informácie, ktoré si zmluvné strany vzájomne poskytl v súvislosti s uzatvorením tejto zmluvy a plnením predmetu tejto zmluvy a o ktorých aspoň jedna zo zmluvných strán prehlási, že ich považuje za informácie dôverné, nesmie druhá zmluvná strana, ktorej sa tieto informácie poskytl, prezradiť tretej osobe alebo ich použiť v rozpore s ich účelom pre svoje potreby.
- 8.9. Za dôverné informácie sa považujú jednak informácie, ktoré takto zmluvné strany označia priamo na príslušnom rokovaní, resp. tie, o ktorých túto skutočnosť prehlási písomne, najneskôr do 5 dní odo dňa ich sprístupnenia druhej zmluvnej strane.
- 8.10. Zmluvné strany prehlasujú, že dôverné informácie, ktoré si poskytnú v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy, budú chrániť v rozsahu, ako by šlo o dôverné informácie vlastné.
- 8.11. Odtajnenie dôverných informácií je možné len na základe predchádzajúceho písomného súhlasu strany, ktorá označila informáciu za dôvernú.

Článok IX. Záverečné ustanovenia

- 9.1. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné vykonávať iba formou písomnej dohody zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 9.2. Ak nie je dohodnuté v tejto zmluve inak, riadia sa právne vzťahy z nej vyplývajúce a vznikajúce ustanoveniami Obchodného zákonníka a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi SR.
- 9.3. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania zástupcami oboch zmluvných strán.
- 9.4. Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, jedno vyhotovenie obdrží objednávateľ a jedno vyhotovenie dodávateľ.
- 9.5. Údaje pre objednávateľa, zdroj financovania: Kontrakt uzavretý medzi MPSVR SR a IVPR na riešenie výskumných úloh v r. 2010.

Bratislava, dňa
Za dodávateľa: 20 APR. 2010

Ivan DIANIŠKA
konateľ

FO/US

293
giová 37
810 00 Bratislava 1

Bratislava, dňa 20. apríla 2010
Za objednávateľa:

doc. PhDr. Kvetos Repková, CSc.
riaditeľka IVPR

Inštitút pre výskum
práce a rodiny
Župné nám. 5-6. 812 41 BRATISLAVA
IČO: 308 47 451

ŠPECIFIKÁCIA

Príloha 1

- **Upresnenie požadovanej služby:**
- od dodávateľa sa požaduje:
 - príprava a výber reprezentatívnej vzorky
 - kontrola a úprava otázok
 - realizácia zberu dát (celé technicko-organizačné zabezpečenie)
 - kontrola a nahrávanie údajov
- **Požadovaný výstup:** čistý dátový súbor v programe SPSS +Excel súbor s prepísanými odpoveďami na otvorené otázky
- **Metóda výskumu:** štandardizovaný rozhovor na základe dotazníka
 - rozsah požadovaných údajov (predpokladaný počet a typ otázok v dotazníku):
 - celkový počet otázok: 11

Základný súbor: dospelá populácia SR vo veku 18+ rokov

NÁVRH DOTAZNÍKA

Za žobranie detí považujeme pýtanie peňazí, ponúkание nejakých drobných vecí na predaj, produkcia muziky a ďalší vyberá peniaze napr. v dopravnom prostriedku.

Za dieťa považujeme osoby mladšie ako 18 rokov, takže naše otázky sa vzťahujú len na túto skupinu mladých ľudí a respondent odhaduje vek.

Pýtame sa na obdobie posledných dvoch rokov (2008-2009)

1. Najprv by sme sa Vás chceli opýtať, čo si Vy myslíte o žobraní v slovenských mestách, obciach? Podľa Vás by malo byť žobranie:
1 = povolené vo všeobecnosti, „**je to spôsob obživy chudobných ľudí**“
2 = povolené, ale len na určitých miestach
3 = malo by byť povolené len určitým osobám, skupinám osôb (zdravotne postihnutí, starí, deti, ...)
4 = nemalo by byť povolené vôbec, ale malo by byť zakázané
5 = iný názor, uveďte
6 = neviem

Žobranie detí:

2. V našich mestách a obciach je možné stretnúť žobrajúce deti. Čo podľa Vás vedie deti na Slovensku k žobraníu:

- 1 = hlad
- 2 = chcú peniaze na sladkosti, cigarety, drogy či alkohol
- 3 = nútia ich rodičia
- 4 = nútí ich niekto iný (staršie deti, žobrácky gang napr.)
- 5 = iné, čo:.....
- 6 = neviem

3. Aká je Vaša skúsenosť so žobraním detí na Slovensku? Stretli ste za posledné dva roky žobrajúce deti Vy osobne, prípadne sa takýto prípad stal niekomu z Vašich príbuzných, známych alebo kolegov? So žobraním detí na Slovensku:

- 1 = nemám žiadnu skúsenosť - ja a ani nikto z mojich známych
- 2 = mám osobnú skúsenosť (stretol/stretla som sa s takým prípadom)
- 3 = mám osobnú skúsenosť a aj mojím známym sa stal taký prípad
- 4 = nemám osobnú skúsenosť, poznám taký prípad len od svojich známych
- 5 = iná odpoveď, aká:.....
- 9 = neviem

4. Ak máte osobnú a/alebo sprostredkovanú skúsenosť so žobraním detí, mohli by ste povedať kde (v ako veľkom sídle) tieto deti žobrali?

Miesto, kde deti žobrali	Áno	Nie	Neviem, nepamätám
V Bratislave			
V Košiciach			
V inom krajskom meste			
V okresnom meste			
V inom meste			

Na dedine			
Iná odpoveď, aká			

5. Mohli by ste bližšie určiť miesto, kde sa žobrajúce deti zdržiavali či objavovali? Bolo to...:

Presnejšia lokalizácia miesta, kde deti žobrali	Áno	Nie	Neviem, nepamätám
Pri nákupnom centre, stredisku			
Pri vlakovej stanici			
Pri autobusovej stanici			
V parku			
V centre mesta, na ulici			
Pri kostole			
V dopravnom prostriedku			
Na inom mieste, akom			

Na ďalšie otázky odpovedajú iba tí, ktorí **majú osobnú skúsenosť** so žobrajúcimi deťmi.

6. Ak máte osobnú skúsenosť so žobrajúcimi deťmi, stretli ste sa s takýmto prípadom iba raz alebo opakovane?

1 = iba raz

2 = viac krát ale nepravidelne

3 = pravidelne - vždy, keď daným miestom prechádzam

4 = iná možnosť, aká:.....

9 = neviem

7. O aké prípady žobrajúcich detí išlo – žobrali deti samé alebo sprevádzali niekoho dospelého, rodiča?

Žobrajúce dieťa bolo:	Áno	Nie	Neviem, nepamätám
dieťa samé – jedno			
viac detí v skupine			
dieťa/deti s dospelým (niektorý z rodičov či iný dospelý)			
dospelý s deťmi v kočiaku (niektorý z rodičov či iných dospelý)			
iná situácia, aká:.....			

8. Vedeli by ste povedať, či žobrajúce deti, o ktorých hovoríte boli deti:

1 = zo Slovenska

2 = zo zahraničia, cudzinci

3 = aj zo Slovenska aj zo zahraničia

4 = neviem to posúdiť

9. Odhadnite prosím vek žobrajúcich detí. Boli to deti približne vo veku...:

Odhadovaný vek dieťaťa, ktoré bolo pri žobraní	Áno	Nie	Neviem, nepamätám
Dieťa v kočíku, v náručí dospelého osoby (cca do 2 rokov)			
3 – 5 rokov			
6 – 10 rokov			
11 – 15 rokov			
16 -18 rokov			

10. Dali ste niekedy žobrajúcim deťom nejaké peniaze, jedlo, príp. iné veci?

Dal/a som im.	Áno, viackrát	Áno, raz	Nie, nikdy	Nepamätám sa, neviem
Peniaze				
Jedlo				
Oblečenie				
Iné, uveďte čo:.....				

11. Ak ste stretli žobrajúce deti, zaujímalo by nás, či ste tento prípad aj niekde nahlásili (bez ohľadu na to, či ste im dali alebo nedali nejaký príspevok)?

	Áno	Nie	Neviem, nepamätám
Oznámil/-a som prípad na políciu			
Oznámil/-a som prípad na úrad (napr. ÚPSVAR, MÚ, OÚ)			
Oznámil/-a som to inej organizácii, uveďte akej:.....			
Pokúšal/-a som sa porozprávať a poradiť dieťaťu (rodičovi s dieťaťom...)			
Nie, nijako som prípad neriešil/-a			
Iná možnosť, aká:.....			